

HIGASHIHIROSHIMA



Published by Higashihiroshima City International Exchange Promotion Association
(Academic City Promotion Division, Higashihiroshima City Office) ☎ 082-420-0917

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3491.html>

Japanese Speech Contest for non-Japanese residents

- 外国人日本語
- スピーチコンテスト

This event will take place in Azalea Hall, in the Citizens' Culture Center (Sunsquare), on Sunday November 11th, from 13:30 to 16:00. A number of non-Japanese residents will make speeches in Japanese. Please come and listen to the speeches!

The event is open to 250 people.

Contact: Communication Corner (1F Sunsquare)
(コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.



Applications for entrance into municipal housing

- 市営住宅など入居者

It is anticipated that there will be vacancies in the following municipal apartments:

Town	Apartment	Anticipated vacancies	Town	Apartment	Anticipated vacancies
Saijo	Misonou	2	Kurose	Sugeta Dai-ichi	1
	Terayama	1		Sugeta Dai-ni	1
Hachihonmatsu	Isomatsu	2		Sugeta Dai-san	1
	Shin-Mukaihara	3		Kawasumi	1
Shiwa	Hanakuki	1	Toyosaka	Kajiya	1
Takaya	Nishi-Takaya	2	Kochi	Hirohata	1
	Kodani Ihogaki	2	Akitsu	Yakushimaru Danchi	3
Kurose	Shin-Iketani	1		Wakamiya	2

Those fulfilling the following criteria are eligible to apply:

1. People who have an address in Higashihiroshima City, or whose place of work is in Higashihiroshima City.
2. People who are currently living with a relative, or intending to live with a relative (there are separate criteria for single people).
3. People whose income falls below a certain level (please enquire for details).
4. People who are not in arrears with municipal taxes.
5. People who are having trouble with housing at the current time.
6. People who are not members of criminal gangs.

Please note that it is not possible to keep pets in municipal apartments.

Applications will be accepted between Thursday November 1st and Wednesday November 7th. Application forms will be available from the Housing Division (Jutaku-ka, 住宅課), or from branch offices and sub-branch offices. However, the branch offices and sub-branch offices cannot accept applications.

Details of the amount of applications up until the previous day will be made public at the Housing Division and at each of the branch offices.

Contact: Housing Division (Jutaku-ka, 住宅課), tel.: 082-420-0946.

Applications for entrance into nursery schools in 2019

- ・平成31年度保育所（園）4月入
- ・所の申込みを受け付けます

Applications for entrance into nursery school in 2019 can be accepted when all of the following criteria are fulfilled:

1. The family is resident in Higashihiroshima City.
2. The infant is able to attend the nursery school on a daily basis.
3. Neither parent is able to look after the infant, for one of the following reasons:
 - (i) Work inside or outside the family home.
 - (ii) The mother giving birth.
 - (iii) Illness, etc.
 - (iv) Nursing of family members.
 - (v) Recovering from a disaster.
 - (vi) When social protective care is necessary.
 - (vii) Other reasons similar to (i) to (vi).

Application documents will be available from the Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課), from branch offices of the City Office, or from nursery schools.

Applications should be made to the Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課), or to a branch office of the City Office. Applications can be accepted from Thursday November 1st, and the deadline for applications is 17:15 on Monday December 10th. Please have all necessary documents prepared by the deadline.

Nursery schools whose applications exceed their capacity may not be able to accept all applicants.

Registration of a need for a nursery school place from part-way through the 2019-2020 financial year

If the mother is still on maternity leave or intending to take maternity leave, but is intending to return to work during the 2019-2020 financial year, it is possible to register that you may need a nursery school place for your child during this period. This potential need for a place can be registered between Friday November 9th and 17:15 on Friday December 21st, at the Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課), or at a branch office of the City Office. Registering a potential need for a place in this way does not mean that you have applied to enroll your child into a nursery school.

Application for entrance into nursery school while the mother is still on maternity leave

It is possible to enroll a child into a nursery school from April 2019 even if the mother is still on maternity leave, if the child will be aged 3 or over as of April 1st, 2019. Applications for April 2019 entrance can be made between Thursday November 1st and Monday December 10th.

Applications for entry into nursery school from May 2019 onwards are accepted until the 10th day of the month before the child will begin attending nursery school. If the 10th day of the month in question is a Saturday, Sunday or national holiday, the deadline is the closest day before this date on which the City Office is open. Nursery schools whose applications exceed their capacity may not be able to accept all applications.

If you wish to apply for entrance for your child into an approved Kodomo-en (nursery school use), please apply directly to the Kodomo-en, or at the Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課) or a branch office of the City Office. The application process is the same as for entrance into nursery schools.

Preferred date for entrance (2019)	Deadline for applications
January to April	Monday December 10th, 2018
May onwards	The 10th day of the month before you wish your child to begin attending nursery school. If the 10th day of the month in question is a Saturday, Sunday or national holiday, the deadline is the closest day before this date on which the City Office is open.

Contact: Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課), tel.: 082-420-0934.

Applications for entrance into municipal kindergartens from April 2019

- ・平成31年度市立幼稚園新
- ・入園児の募集

Applications are being accepted for April 2019 enrollment into municipal kindergartens. Hachihonmatsu Chuo Kindergarten has 105 places available, while Misono Kindergarten has 70 places. Children born between April 2nd 2014 and April 1st 2015, whose address is in Higashihiroshima City, are eligible to enroll.

Applications will be accepted on Monday December 3rd, from 9:00 to 15:00, and on Tuesday December 4th, from 9:00 to 12:00. Application forms are available from the School Affairs Division (Gakuji-ka, 学事課) or from the kindergartens, or downloadable from the City homepage. Applications can be made by submitting the application form, along with a certificate of residence (showing all members of the household), to the kindergarten you wish your child to attend. The child you wish to enroll should accompany you when you submit the application. Please note that it is not possible to apply to both kindergartens.

Children selected for enrollment will be decided from 15:00 on Wednesday December 12th. If there are more applications than available places, places will be decided by the drawing of lots. The entrance cost for kindergarten is 5,000 yen, and the monthly fees are 6,300 yen (these fees may be subject to change).

Contact: School Affairs Division (Gakuji-ka, 学事課), tel.: 082-420-0975.

28th Higashihiroshima City Lifelong Learning Festival

- ・第28回東広島市生涯学習フェスティバル



This festival will take place on Saturday November 17th, from 9:20 to 16:30, and on Sunday November 18th, from 9:30 to 15:30. It aims to showcase the activities of various volunteer grounds in the city, and provide an opportunity for more people to see the sorts of activities taking place across the city, so that they may become interested in taking part themselves.

The festival will be held in Kurara, and in other locations.

Events include performances by elementary and junior high school students and by other groups, lectures, hands-on workshops and lessons, etc. There will also be food and hand-made items, etc., on sale. For more details, please see the Japanese edition of the city newsletter for November.

Contact: Festival Planning Committee (Dai 28-kai Higashihiroshima-shi Shogai-gakushu Festival Jikko-iinkai Jimukyoku, 第28回東広島市生涯学習フェスティバル実行委員会事務局), tel.: 082-420-0979.

'Experience the Whole World' Day

- ・世界まるごと体験デー

This event will be held on Saturday November 3rd, from 10:00 to 14:00, in the Hiroshima International Plaza. It will include fun activities to introduce the culture of a range of countries.

There is a free shuttle bus service from JR Saijo Station to the International Center.

Contact: Training Department, Hiroshima International Center (Hiroshima Kokusai Center, Kenshu-bu, ひろしま国際センター研修部), tel.: 082-421-5900. Email: hicc26@hiroshima-ic.or.jp

At the same time, there will also be a Recycle Fair, a puppet show, and a reading of children's books. Out-of-date foreign newspapers and magazines, etc. will be available free of charge.

Contact: Information Center Library (Joho Center Toshokan, 情報センター図書館), tel.: 082-421-5755.

Hiroshima University Homecoming Day and University Festival

- ・広島大学大学祭・ホームカミングデー

The Hiroshima University Festival will take place on Saturday November 3rd and Sunday November 4th, from 10:00 to 20:00, at the Higashihiroshima Campus. It will feature a range of events aimed at forging links between students and people in the local community.

Contact: University Festival Planning Committee (Hiroshima Daigaku Daigakusai Jikko-iinkai, 広島大学大学祭実行委員会), tel.: 082-422-6285.

Also, Hiroshima University Homecoming Day will take place on Saturday November 3rd, from 10:10, at the Higashihiroshima Campus of the university.

The Homecoming Day will feature an opening ceremony, a special lecture, presentations and events organized by various faculties, get-togethers, etc.

Events in the Satake Memorial Hall are limited to 1000 people.

Contact: Hiroshima University Koyukai Office (Hiroshima Daigaku Koyukai Jimukyoku, 広島大学校友会事務局), tel.: 082-424-6015. Email: sec@phoenix.hirodai.jp

Event for households thinking of getting a pet cat or dog

- ・保護犬猫を迎えよう!

This event will be held on Sunday November 25th, from 10:00 to 15:00, in the car park of the City Office. There will be a range of dogs and cats of various ages, and participants can experience taking the dogs for a walk, making name tags, etc. There will also be a charity photograph event, a class on how to look after cats and dogs, etc. If you are thinking of getting a pet cat or dog, or if you are interested the issues regarding abandoned and wild dogs and cats, please go along to this event!

Contact: 'One Heart' Committee (One Heart Seisaku linkai, ワンハート制作委員会), tel.: 070-5452-6522. Environmental Policies Division (Kankyo Taisaku-ka, 環境対策課), tel.: 082-420-0928.

Deadline for payment of taxes: Friday November 30th

- 11月の納税・納期限は
- 11月30日(金)

Please pay the National Health Insurance Premium (the fifth installment) by Friday November 30th.

A notice of non-payment (Tokusokujo, 督促状) will be sent to residents who have not paid their tax by the deadline. If you receive a Tokusokujo, please pay the tax immediately, using the payment slip enclosed.

※ **Note:** it takes about ten days for the Tax Collection Division to confirm payment of tax, and therefore you may receive a Tokusokujo even after you have completed payment. In this case, please ignore the letter.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

Consultation services for non-Japanese residents

外国人相談窓口

Consultation services for non-Japanese residents are available at the Communication Corner, in Sunsquare Higashihiroshima. English-speaking staff are available daily, at the following times: Tuesdays, Wednesdays, Thursdays: 9:00 to 17:00, Saturdays: 9:00 to 13:00, Mondays, Fridays, Sundays: 13:00 to 17:00.

Communication Corner website (English): <http://hhface.org/corner/en.html>

You can also access the Communication Corner website by using the upper QR code on the right.



Communication Corner website (English)

40-minute free legal consultations are available on Saturday November 10th, at 13:00, 14:00, 15:00 and 16:00. The date for December is Saturday December 8th. English translation is available. **Please make an appointment at least one week in advance.**

Contact: Communication Corner (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.



Facebook page

Communication Corner Facebook page:

<https://www.facebook.com/Communication-Corner-544685425697277>

You can also access the Communication Corner Facebook page by using the lower QR code on the right.

Night-time and holiday hospitals

夜間休日当番医

Full information about night-time and holiday duty hospitals (Primary Emergency Medical Care Hospitals) within Higashihiroshima City is published in the Japanese-language version of the monthly city newsletter 'Higashihiroshima' (the page inside the back cover), and on the Higashihiroshima City website:

In Japanese: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11522.html>

In English: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11526.html>

The information is also available (in Japanese and automatically-translated English) on the 'Kyukyu Iryo Net Hiroshima' site (<http://www.qq.pref.hiroshima.jp>). You will be able to find information about which medical facility to go to, and what times the facilities are open. The information on the site may be subject to change at short notice, so please contact the medical facility to confirm the information.

About emergency medical treatment

In the case of an injury or a sudden fever or illness, where you cannot decide whether the symptoms are serious or not, first of all go to a 'Primary Emergency Medical Care Hospital'. If the symptoms are serious, and emergency surgery or hospitalization is required, the doctor will provide an introductory letter for a 'Secondary Emergency Medical Care Hospital'. If the symptoms are clearly serious, do not hesitate to go to a Secondary Emergency Medical Care Hospital, or call 119 to summon an ambulance.

For details of Secondary Emergency Medical Care hospitals, where patients with serious symptoms can be treated, contact Higashihiroshima City Fire Department (tel.: 082-422-0119).

Higashihiroshima City Holiday Clinic (Kyujitsu Shiriyosho, 休日診療所) is a facility that can provide emergency treatment in the case of a sudden medical problem, for those who cannot get treatment anywhere else. Whenever possible, please visit a medical facility during opening hours on a weekday. Holiday clinic medical Departments: internal medicine, pediatrics and dentistry.

- Open: Sundays, holidays, year-end and New Year holidays (Dec. 30 - Jan. 3). Hours: 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00

Call Center for Emergency First-aid for Children (Kodomo-kyukyu-denwa-sodan, こどもの救急電話相談), tel.: #8000 (from a normal phone or mobile phone) or 082-505-1399 (from an IP phone or hikari phone). Available 365 days a year, from 19:00 to 8:00 the following morning. Only in Japanese.

This newsletter contains selected information from the Monthly City Newsletter 'Koho Higashihiroshima'. This newsletter is available at the City Office and sub-branch offices, Hiroshima International Center, Communication Corner (Sunsquare Higashihiroshima, 1F), Hiroshima University, Kindai University, Hiroshima International University, Fuji Grand (Higashihiroshima store), Youme Town (Higashihiroshima, Gakuen, and Kurose stores), Shoji (Route 375 bypass and Toyosaka stores), Gyomu-yo Shokuhin Super (Saijo store), Manso (Hachihonmatsu and Takaya stores), Bankok Store, Higashihiroshima Catholic Church (Takamigaoka), Motonaga Hospital, etc.

As of the end of September, 2018:

Population of Higashihiroshima City: 187,264
Population of foreign residents: 6,949